

PROPRIO DE LA MISA

SAN JERÓNIMO

Sacerdote, confesor y doctor

30 de Septiembre - Fiesta clase 3.ª - Blanco

Eclesiástico 15.5; Salmo 91.2 INTROITO

IN MEDIO Ecclesiae aperuit os ejus: et implevit eum Dominus spiritu sapientiae, et intellectus: stolam gloriae induit eum. Ps. Bonum est confiteri Domino: et psallere nomini tuo, Altissime. V̄. Gloria Patri.

En medio de la Iglesia le ha abierto su boca el Señor; lo ha llenado del espíritu de sabiduría y de entendimiento, y lo ha vestido de honor y de gloria. Salmo. Buena es alabar al Señor, y cantar tu nombre, ¡oh Altísimo! V̄. Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui Ecclesiae tuae in exponendis sacris Scripturis beatum Hieronymum Confessorem tuum, Doctorem maximum providere dignatus es: praesta, quaesumus; ut, ejus suffragantibus meritis, quod ore simul et opere docuit, te adjuvante exercere valeamus. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que te has dignado conceder a tu Iglesia, en la persona de tu santo confesor Jerónimo, un eminente doctor en la interpretación de las Sagradas Escrituras; te suplicamos nos concedas por la intercesión de sus méritos, que también nosotros podamos realizar con tu favor lo que él enseñó de palabra y de obra. Por nuestro Señor Jesucristo.

2 Timoteo 4.1-8 EPÍSTOLA

CARISSIME: Testificor coram Deo, et Jesu Christo, qui judicaturus est vivos et mortuos, per adventum ipsius, et regnum ejus: praedica verbum, insta opportune, importune: argue, obsecra, increpa in omni patientia, et doctrina. Erit enim tempus, cum sanam doctrinam non sustinebunt, sed ad sua desideria coaccervabunt sibi magistros, prurientes auribus, et a veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur. Tu vero vigila, in omnibus labora, opus fac evangelistae, ministerium tuum imple. Sobrius esto. Ego enim jam delibor, et tempus resolutionis meae instat. Bonum cer-

Carísimo: Yo te conjuro delante de Dios y de Jesucristo, que ha de juzgar vivos y muertos, y por su aparición y su reino. Proclama la Palabra, insiste a tiempo y a destiempo; reprende, ruega, exhorta, con paciencia siempre y afán de enseñar. Porque vendrá tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que en alas de sus pasiones y con la comezón en sus oídos, se elegirán maestros a granel y desviarán sus oídos de la verdad y se volverán hacia las fábulas. Tú anda sobre ti en todo, soporta el sufrimiento; haz obra de predicador del Evangelio; cumple con tu ministerio. Sé sobrio. Pues yo estoy ya ofrecido en sacrificio y se acerca el tiempo de mi muerte.

tamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi. In reliquo reposita est mihi corona justitiæ, quam reddet mihi Dominus in illa die, justus iudex: non solum autem mihi, sed et iis, qui diligunt adventum ejus.

Salmo 36.30-31

OS JUSTI meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquentur iudicium. *V.* Lex Dei ejus in corde ipsius: et non supplantabuntur gressus ejus.

Eclesiástico 45.9

ALLELÚIA, allelúia. *V.* Amavit eum Dominus, et ornavit eum: stolam gloriæ induit eum. Allelúia.

Mateo 5.13-19

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Vos estis sal terræ. Quod si sal evanuerit, in quo salietur? Ad nihilum valet ultra, nisi ut mittatur foras, et conculcetur ab hominibus. Vos estis lux mundi. Non potest civitas abscondi supra montem posita. Neque accendunt lucernam, et ponunt eam sub modio, sed super candelabrum, ut luceat omnibus, qui in domo sunt. Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona, et glorificent Patrem vestrum, qui in cælis est. Nolite putare, quoniam veni solvere legem, aut prophetas: non veni solvere, sed adimplere. Amen quippe dico vobis, donec transeat cælum et terra, iota unum, aut unus apex non præteribit a lege, donec omnia fiant. Qui ergo solverit unum de mandatis istis minimis, et docuerit sic homines, minimus vocabitur in regno cælorum: qui autem fecerit, et docuerit, hic magnus vocabitur in regno cælorum.

He luchado la buena lucha; he concluido la carrera; he guardado la fidelidad. Ya no me queda sino recibir la corona de justicia que me dará el Señor en aquel día, el justo juez, y no sólo a mi, sino también a los que hayan esperado su manifestación con amor.

GRADUAL

La boca del justo derrama sabiduría y su lengua habla justicia. *V.* Tiene en su corazón la ley de su Dios, y anda con firmes pasos.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* El Señor lo ha amado y lo ha ataviado de honor; lo ha vestido con vestidura de gloria. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos: Vosotros sois la sal de la tierra. Si la sal se torna insípida, ¿con que se la salará? Para nada vale ya, sino para que la tiren fuera y la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar la ciudad edificada sobre un monte; ni se enciende una luz para ponerla debajo del celemin, sino sobre un candelero, y así alumbrá a todos los de la casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras, y glorifiquen a vuestro Padre, que esta en los cielos. No creáis que he venido a abrogar la Ley ni los Profetas; no he venido a abrogar, sino a completar. Porque en verdad os digo: antes pasarán el cielo y la tierra, que pale una sola iota o una tilde de la Ley, sin que todo se yetifique. Y así, el que viole uno de estos mandatos mas pequeños y enseñe a los hombres a hacerlo, sera declarado el mas pequeño en el reino de los cielos, pero el que los guarde y enseñe, sera declarado grande en el reino de los cielos.

Salmo 91.13

JUSTUS ut palma florebit: sicut cedrus, quæ in Libano est, multiplicabitur.

DONIS cælestibus da nobis, quæsumus, Dómine, libera tibi mente servire; ut múnera quæ deférimus, interveniénte beáto Hierónymo Confessóre tuo, et medélam nobis operéntur, et glóriam. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Lucas 12.42

FIDELIS SERVUS et prudens, quem constituit dominus super familiam suam: ut det illis in tempore tritici mensuram.

REPLÉTI alimónia cælésti, quæsumus, Dómine: ut, interveniénte beáto Hierónymo Confessóre tuo, et medélam nobis operantur, et gloriam. Per Dominum.

OFERTORIO

El justo como una palmera crece ; se eleva como el cedro del Libano.

SECRETA

Te pedimos, Señor, que, por virtud de las ofrendas celestiales, nos concedas servirte con libertad de espíritu; a fin de que los dones presentados, por la intervención de tu Confesor san Jerónimo, obren en nosotros la salud y la gloria. Por nuestro Señor.

PREFÁCIO COMÚN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

COMUNIÓN

Fue siervo fiel y prudente, puesto por su amo sobre su familia para distribuir a rada uno a su tiempo la ración de trigo.

POSCOMUNIÓN

Llenos del manjar celestial, te rogamos, Señor, que por la intervención de tu confesor san Jerónimo, merezcamos conseguir la gracia de tu perdón. Por nuestro Señor Jesucristo.